



TM +Vario

مقدمة

شكرًا لاختيارك مطحنة القهوة +Vario! تجعل +Vario صنع قهوة عالية الجودة في المنزل أسهل من ذي قبل.

+Vario هي ماكينة طحن مدمجة بمؤقت زمني قادرة على الطحن لمختلف طرق صنع القهوة. تترك +Vario مخلفات قليلة، وبها وحدة تحكم سهلة الاستخدام، ومستويات ضبط صغيرة وكبيرة للتحكم في الطحن بدقة.

تأتي المطحنة مجهزة بحلقات طحن سيراميكية مسطحة 54 مم. حلقات الطحن السيراميكية قابلة للاستبدال وعمرها الافتراضي حوالي 10 سنوات من الاستخدام المنزلي الاعتيادي.

يمكنك الحامل من الطحن مباشرة في مصفاة. ويمكن ضبطه ليناسب أحجام المصفاة المختلفة.

المحتويات

- 3 معلومات السلامة
- 4 التعريف بالأجزاء
- 5 إعداد المطحنة
- 6 تشغيل المطحنة
- 8 معايرة حلقات الطحن
- 10 تنظيف المطحنة
- 13 الضمان والخدمة

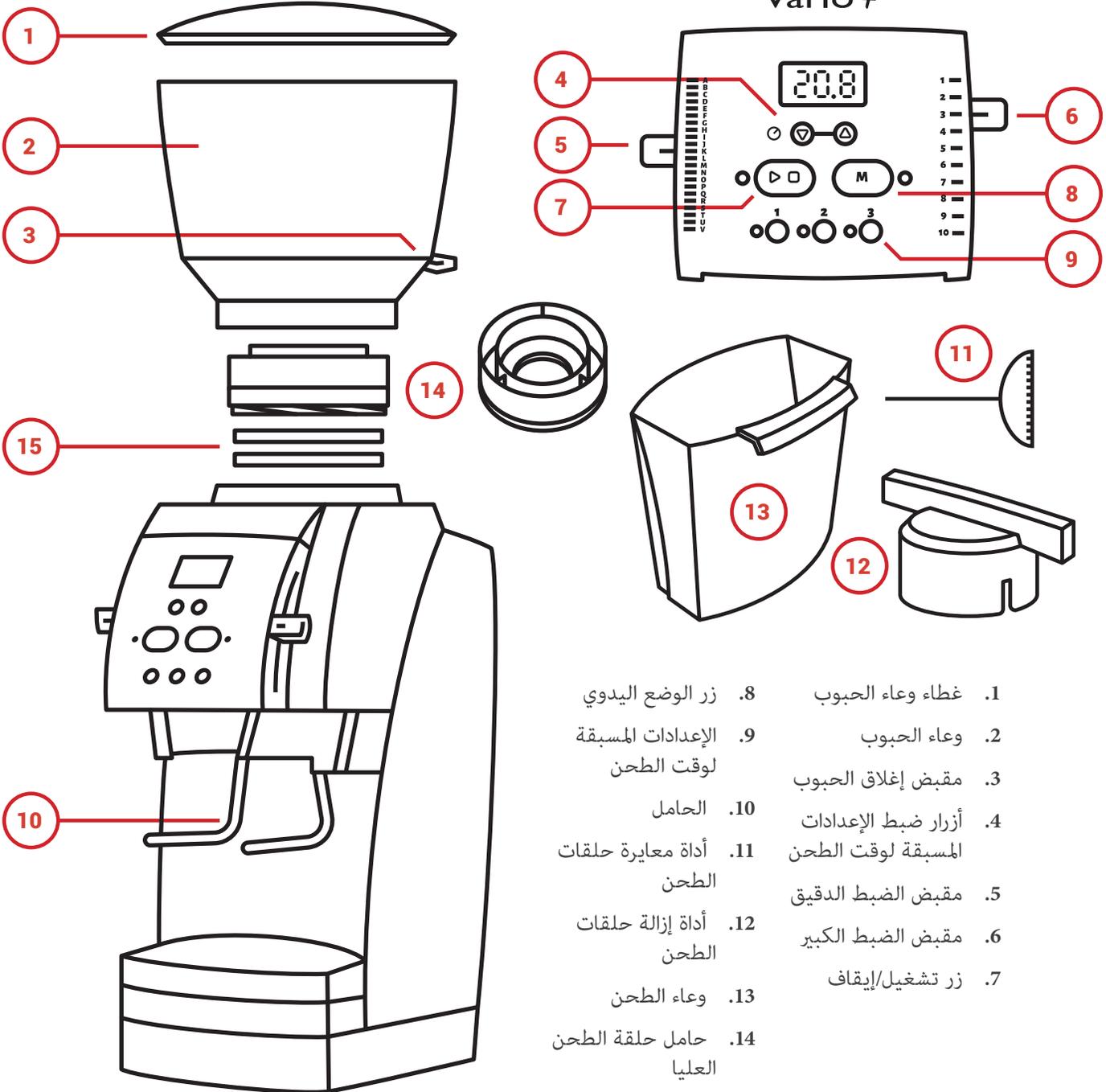
معلومات السلامة

احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها مستقبلاً. اقرأ التعليمات أدناه بحرص نظراً لاحتوائها على معلومات السلامة الخاصة باستخدام هذه الآلة.

- ! استخدم فقط في وجود تيار متردد ومع الجهد المناسب. اقرأ الملصق الموجود على قاعدة ماكينة الطحن لتحديد الجهد المناسب.
- ! قم بتنظيف هيكل الجهاز فقط باستخدام قطعة قماش جافة أو رطبة. لا تقم بوضع ماكينة الطحن أو القابس أو الكابل في الماء أو أي سائل آخر.
- ! الشركة غير مسؤولة عن أي أعطال أو إصابات أو خسائر قد تحدث نتيجة استخدام ماكينة الطحن في غير الغرض المخصص (طحن حبوب القهوة المحمصة) أو في حال تشغيلها أو تصليحها بشكل غير سليم.
- ! لا تقم بتشغيل الجهاز في حال وجود عطب بالكابل أو المقبس. وفي حال وجود أية أعطال بالقابس يجب تبديله من قبل المصنع، أو مركز الخدمة، أو شخص مؤهل لتفادي الخطر.
- ! احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال تحت سن 8 سنوات. لا تترك الجهاز قيد التشغيل بدون متابعة.
- ! يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال فوق 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات العقلية والإدراكية المحدودة أو الأشخاص بدون خبرة أو معرفة كافية تحت الإشراف المناسب وإعطائهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وتحذيرهم من المخاطر المصاحبة.
- ! لا يجب تنظيف أو صيانة الجهاز من قبل الأطفال بدون إشراف.
- ! تأكد دائماً من فصل الجهاز من الكهرباء قبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف. للفصل، امسك القابس وقم بإزالته من المخرج الكهربائي، لا تقم بشد الكابل أبداً.

تحذير: احرص دائماً على إزالة كابل الكهرباء قبل تنظيف المطحنة.

التعريف بالأجزاء



إعدادات المطحنة

1. ضع المطحنة على سطح مستوي.
2. اغسل كلاً من الغطاء (1) والوعاء (2) ووعاء الطحن (13) بالماء الدافئ والصابون واتركها لتجف في الهواء أو قم بتجفيفها بقطعة قماش نظيفة.
3. لتثبيت الوعاء: ثبت الوعاء في وضع رأسي وأدر مقبض الإيقاف (3) باتجاه مؤخرة يسار ماكينة الطحن. ضع الوعاء فوق ماكينة الطحن وتحسس موضع التثبيت، ثم اضغط لأسفل وأدر الوعاء باتجاه عقارب الساعة لتركيه مقبض الإغلاق وتثبيت الوعاء في موضعه. يجب تثبيت الوعاء في مكانه لتشغيل المفتاح الدقيق حتى تعمل الماكينة بشكل صحيح.¹
4. تأتي المطحنة بحامل (10) مثبت. لاستخدام المطحنة مع وعاء الحبوب، اسحب الحامل واستبدله بوعاء الحبوب.
 - a. يمكن تعديل أذرع الحامل لأعلى أو لأسفل لتناسب أحجام المصفاة المختلفة. لتعديل وضع أذرع الحامل:
 - i. اسحب الحامل خارج المطحنة.
 - ii. باستخدام مفك صليبية، أرخ البراغي الموجودة في مؤخرة الحامل.
 - iii. حرك أذرع الحامل لأسفل أو لأعلى حتى تناسب المصفاة. إذا لم تتمكن من تحريك الأذرع، أرخ البراغي قليلاً.
5. ضع الأذرع في الوضع المراد ثم اربط البراغي لتثبيت الأذرع في مكانها.
6. صل المطحنة بالكهرباء. يجب أن تضى الشاشة وتبدأ الماكينة في العمل.
7. أطلع على إعدادات الطحن في الصفحة 7 واستخدم ذراع الضبط الكبير (5) وذراع الضبط الدقيق (6) لاختيار إعدادات الطحن.²
8. أضف الحبوب إلى الوعاء، وتأكد من فتح مقبض الإغلاق. يجب أن تظهر كلمة "OPEN" على المقبض.

¹ تثبيت الوعاء في وجود الغطاء قد يسهل عملية التركيب

² قد يتسبب وجود الحبوب بين حلقات الطحن في بعض المقاومة أثناء ضبط الإعدادات الطحن إلى الأعمق. قم بضبط الإعدادات إلى الأعمق أثناء تشغيل الماكينة أو بعد إفراغها تمامًا من القهوة.

تشغيل المطحنة

بعد إعداد المطحنة كما هو موضح في القسم السابق، اضغط على زر الإعدادات المسبقة (9). ستعرض الشاشة وقت الطحن بالثواني لكل إعداد. اضغط على تشغيل/ إيقاف (7) لبدء الطحن. أثناء الطحن، سيظهر على الشاشة عد تنازلي للوقت المتبقي. عندما يصل المؤقت إلى 0.0 ثوان، سيتوقف المحرك، وسيتم إعادة تعيين الشاشة مرة أخرى إلى الوقت المُعد.

ضبط إعدادات الطحن:

تمتلك +Vario مقبض ضبط دقيق (5) موجود في يسار الشاشة، ومقبض ضبط كبير (6) على اليمين. يستخدم ذراع الضبط الدقيق لإحداث تغييرات صغيرة على حجم الطحن، بينما يتحكم ذراع الضبط الكبير في التغييرات الأكبر. 12 نقطة من المقبض الصغير تساوي نقطة واحدة من مقبض الضبط الكبير. يتم ضبط إعدادات الطحن عن طريق تحريك مقابض الضبط لأعلى أو لأسفل. تحريك ذراع الضبط لأعلى يعني طحن أنعم، بينما تحريكه لأسفل يعني طحن أخشن. يجب أن يعمل المحرك أثناء ضبط الإعدادات إلى الأنعم في حال وجود قهوة في الوعاء.

عند اختيار الإعدادات 2Q أو الإعدادات الأنعم، ستلتصق حلقات الطحن (15) بشكل مسموع. المطحنة مجهزة لتلامس حلقات الطحن بهذا الشكل، ولن يتسبب الطحن أثناء تلامس الحلقات أو أنعم (في حال وجود قهوة للطحن) في إتلاف حلقات الطحن. ولكن، تشغيل المطحنة بدون قهوة مع تلامس حلقات الطحن لفترات طويلة قد يقلل من العمر الافتراضي لحلقات الطحن.

اختيار إعدادات الطحن لطرق إعداد القهوة:

يجب اعتبار الإعدادات الموضحة في الجدول كنقطة بدء عامة. يختلف حجم الطحن الفعلي بناءً على عدة عوامل مثل: درجة التحميص (غامق أو فاتح)، والطزاجة، والرطوبة الجوية، نوع الحبوب، محتوى الزيوت، إلخ. استمر بالتجربة وسيحدد ذوقك الشخصي إعدادات الطحن المناسبة الطعم المراد، وأسلوب الإعداد وحتى نوع الحبوب الذي تستخدمه.

اسبريسو	AeroPress	Hario V60	المنقطات الآلية	Chemex	فرينش بريس
2Q	4M	6M	7M	9M	10M

بعض الوصفات تستخدم الوصف البصري لوصف حجم الطحن المطلوب، مثل "اطحن حتى تحصل على حجم يشبه الملح". لتحديد حجم الطحن المراد بصرياً، اطحن كمية صغيرة من القهوة في وعاء الطحن (13) عن طريق الضغط على زر تشغيل/إيقاف، ثم اضغط مجدداً لوقف الطحن. تفقد حجم الطحن، وإذا كان الحجم قريباً لمرادك، استخدم مقبض الضبط الدقيق لتحسين حجم الطحن. إذا احتجت إلى إحداث تغيير كبير لحجم الطحن، قم بضبط مقبض الضبط الكبير إلى نقطة جديدة.

برمجة إعدادات الوقت المسبقة:

تأتي مطحنة +Vario بثلاث أزرار 1، 2، و3 قابلين للبرمجة. تأتي الأزرار بإعدادات افتراض كما يلي: 1=10 ثوان، 2=15 ثانية، 3 = 30 ثانية. يمكن تعديل الوقت لكل زر باتباع الخطوات التالية:

1. قم بتحديد الإعداد 1، أو 2، أو 3 (9).
2. اضغط على الأسهم لأعلى أو لأسفل (4) لضبط إعدادات الوقت. عند الوصول إلى الوقت المطلوب اضغط واستمر بالضغط على زر الإعداد لـ 3 ثوان. يومض الوقت المعروض على الشاشة لتبين أنه تم حفظ إعدادات الوقت.
3. لبرمجة الإعدادات المسبقة الأخرى، اتبع الخطوات 1 و2. سيتم حفظ إعدادات وقت الطحن حتى بعد فصل المطحنة وتشغيلها مرة أخرى.

الوضع اليدوي:

للطحن المستمر بدون استخدام الإعدادات المسبقة، اضغط على زر الوضع اليدوي (8)، ثم اضغط على تشغيل/إيقاف. ستعمل المطحنة وسترى عدداً تصاعدياً حتى يتم إيقاف الطحن بالضغط على تشغيل/إيقاف أو حتى الوصول إلى الوقت الأقصى 60.0 ثانية. عند إيقاف المطحنة سيتوقف المحرك وسيعرض وقت التشغيل لمدة ثانية واحدة.

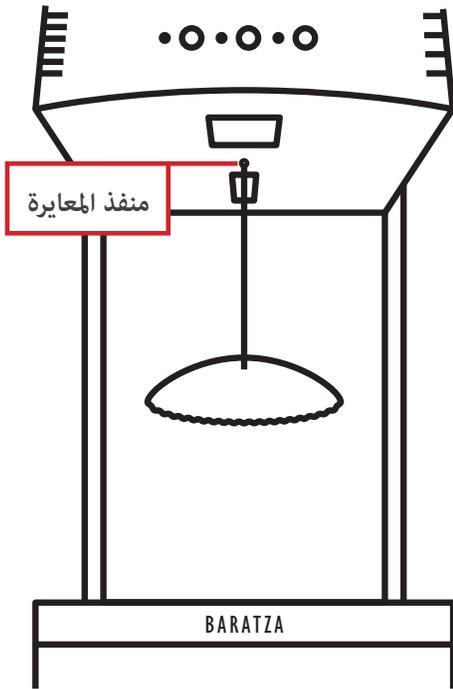
وضع النوم:

لتقليل استهلاك الطاقة، ستدخل +Vario "وضع النوم" تلقائياً بعد 3 دقائق من عدم الاستعمال. في وضع النوم، يتم إفراغ الشاشة. اضغط أي زر لـ "إيقاظ" +Vario.

معايرة حلقات الطحن

تناسب المعايرة الافتراضية لـ +Vario أغلب طرق الإعداد ولن تحتاج إلى إعادة ضبطها عند بدء الاستعمال. لكن، إذا لم تكن +Vario قادرةً على الطحن لدرجة النعومة أو الخشونة المطلوبة لبعض طرق الإعداد باستخدام الإعدادات المسبقة، فضلاً اتبع التعليمات أدناه.

لإعادة المطحنة إلى إعدادات المصنع:



1. افرغ المطحنة من الحبوب
2. أنزل ذراع الضبط الدقيق (5) وذراع الضبط الكبير (6) إلى الأسفل تمامًا.
3. بعد تثبيت الوعاء ووعاء الحبوب (13) في مكانهما، اضغط يدوي (8) ثم اضغط على تشغيل/إيقاف (7) وقم بتشغيل المطحنة لوقت كافٍ لإخراج القهوة المتبقية في المطحنة. عند إخراج القهوة المتبقية اضغط تشغيل/إيقاف.
4. أزل وعاء الحبوب وقم بإدخال أداة المعايرة (11) في الثقب الدائري خلف المخرج حتى تستقر الأداة في رأس برغي المعايرة الموجود بالدخل.
5. اضغط على تشغيل/إيقاف لتشغيل المحرك.
6. بعد تشغيل المحرك، حرك ذراع الضبط الكبير إلى الإعدادات 2 أو حتى سماع صوت تلامس حلقات الطحن، أيهما أولاً³. إذا لم تسمع صوت تلامس حلقات الطحن عند ضبط ضراع الضبط الكبير، حرك ذراع الضبط الدقيق إلى Q أو حتى سماع صوت التلامس، أيهما أولاً.
7. إذا وصلت إعدادات المطحنة إلى 2Q ومازلت لم تسمع صوت تلامس الحلقات الدائرية، استخدم أداة المعايرة لمعايرة البرغي في اتجاه

³ في وجود حلقات الطحن السيراميكية، يمكن الاستدلال على تلامس الحلقات بحدوث تغير في صوت المحرك.

الأنعم (كما هو موضح على الأداة) حتى تسمع تغيير في صوت المحرك. سيعيد هذا المطحنة إلى معايرة المصنع.

8. إذا حدث تلامس الحلقات قبل الوصول إلى الإعدادات 2Q:

a. أدخل أداة المعايرة وأدر البرغي في الاتجاه المضاد للسهم الموجود على الأداة لفك البرغي المعايرة ي اتجاه الأخرى.

b. حرك ذراع الضبط الكبير إلى 2 وذراع الضبط الدقيق إلى Q. إذا سمعت تغيير في صوت المحرك قبل الوصول إلى الإعدادات، سيتوجب عليك فك برغي المعايرة أكثر.

c. بعد تثبيت أذرع المعايرة عند 2Q، استخدم أداة المعايرة لربط البرغي حتى تسمع صوت تلامس حلقات الطحن.

يمكن ضبط نقطة المعايرة في أي نقطة بين 1A و 3Q بناءً على رغبة المستخدم.
لا ننصح بضغط نقطة المعايرة خارج هذا النطاق.

تنظيف المطحنة

التنظيف الدوري للمطحنة مهم للحفاظ على أداء المطحنة. بالنسبة للاستخدام المنزلي، يجب تنظيف المطحنة مرة كل شهر. إذا كنت تستخدم قهوة داكنة، أو قهوة زيتية، أو قهوة بنكهات (تحتوي على زيوت) قد تحتاج إلى التنظيف على فترات أقصر.

تنبيه: لا تضع وعاء الحبوب أو الغطاء أو وعاء الطحن في غسالة الأطباق. اغسلها باليد فقط. لا تغمر هيكل المطحنة في الماء. وقطعًا لا تغسل حلقات الطحن بالماء.

إزالة الوعاء:

1. تأكد من وجود مقبض الإغلاق (3) على وعاء الحبوب (2) في وضع الإغلاق. يجب أن ترى "CLOSED" في الجزء العلوية من مقبض الإغلاق.
2. امسك الوعاء وأدره عكس اتجاه عقارب الساعة لفتحه.
3. ارفع الوعاء من المطحنة.

تنظيف وعاء الحبوب ووعاء الطحن:

1. أفرغ وعاء الحبوب ووعاء الطحن (13) تمامًا من القهوة.
2. اغسل كلاً من وعاء الحبوب ووعاء الطحن بالماء الدافئ والصابون باستخدام اسفنجة أو قماشة ناعمة. قم بشطفها عند الحاجة وجففها بالقماش أو اتركها تجف في الهواء.

تنظيف حلقات الطحن وغرفة الطحن:

لتنظيف حلقات الطحن وغرفة الطحن (15) يدويًا، يجب إزالة حامل حلقات الطحن العلوية (14) من المطحنة.

1. ضع أداة إزالة حلقات الطحن (12) على حامل حلقات الطحن العلوية حتى تتداخل فتحات الأداة مع أجنحة الحامل.
2. أدر أداة إزالة حلقات الطحن باتجاه عقارب الساعة لفك حامل حلقات الطحن العلوية من غرفة الطحن.⁴ اترك أداة إزالة حلقات الطحن.
3. بعد فك حامل حلقات الطحن العلوية، ارفع لإزالته من المطحنة.

تنظيف حامل حلقات الطحن العلوية وحلقات الطحن:

1. امسك حامل حلقات الطحن العلوية في يدك ونظف محيط الحامل والجزء العلوية من حلقة الطحن باستخدام فرشاة ناعمة غير معدنية مثل فرشاة أسنان.
2. لتنظيف أعمق لحامل حلقات الطحن العلوية، استخدم مفك عادة لإزالة البراغي التي تثبت الحلقة الدائرية في الحامل. ضع بالبراغي والحلقة الدائرية جانبًا واستخدم فرشاة ناعمة غير معدنية لتنظيف باقي الحامل العلوية وأسفل حلقة الطحن. بعد تنظيف الحامل وحلقة الطحن، استخدم المفك لإعادة تثبيت البراغي والحلقة الدائرية. تأكد من عدم الإفراط في ربط البراغي أثناء إعادة التثبيت.

تنظيف غرفة الطحن، وحامل حلقات الطحن السفلية، وحلقة الطحن السفلية:

تنبيه: لا ينصح بإزالة حامل حلقات الطحن السفلية.

1. نظف محيط الحامل ومنطقة حلقة الطحن السفلية باستخدام فرشاة ناعمة غير معدنية مثل فرشاة الأسنان.
2. لتنظيف أعمق لحامل حلقات الطحن السفلية، استخدم مفك عادة لإزالة البراغي التي تثبت الحلقة الدائرية في الحامل. ضع بالبراغي والحلقة الدائرية جانبًا واستخدم فرشاة ناعمة غير معدنية لتنظيف باقي الحامل السفلي والجزء السفلي من حلقة الطحن، وفتحة مخرج القهوة. بعد تنظيف الحامل وحلقة الطحن، استخدم المفك لإعادة تثبيت البراغي والحلقة الدائرية. تأكد من عدم الإفراط في ربط البراغي أثناء إعادة التثبيت.

⁴ إذا لم تستطع فك حامل حلقات الطحن العلوية باتجاه عقارب الساعة باستخدام أداة إزالة حلقات الطحن وحدها، استخدم الكماشة لزيادة التحكم.

إعادة تثبيت حامل حلقات الطحن العلوية:

1. ضع حامل حلقات الطحن العلوية في أعلى غرفة الطحن. يجب أن يستوي مع غرفة الطحن. لن يدخل بشكل سليم إذا لم يكن مستويًا.
2. استخدم أداة إزالة حلقات الطحن لتدوير حامل حلقات الطحن العلوية عكس اتجاه عقارب الساعة وادخله برفق إلى غرفة الطحن. يجب أن يكون إدخال حامل حلقات الطحن العلوية إلى غرفة الطحن سلسًا وبأقل مقاومة. إذا كان من الصعب تدوير حامل حلقات الطحن العلوية، قم بتدويره باتجاه عقارب الساعة لتحريره من الإدخال، ثم تأكد من مساواته ومن خلو المسافات في غرفة الطحن وحامل حلقات الطحن من أي قهوة مطحونة وحاول مجددًا.

استخدام أقراص التنظيف

أقراص تنظيف المطحنة مصممة لامتصاص وإزالة جميع الروائح وبواقي الزيوت ويجب اعتبارها مكملة للتنظيف الاعتيادي. لا يجب استخدام أقراص التنظيف كوسيلة وحيدة لتنظيف داخل المطحنة. لاحظ أن أقراص التنظيف لا تحل محل خطوات التنظيف العادية المذكورة أعلاه ولا يمكنها التخلص من الانسداد. للتنظيف باستخدام الأقراص:

1. أزل جميع الحبوب من الوعاء واستخدم زر تشغيل/إيقاف (7) لتشغيل المطحنة وطرده أي قهوة متبقية في المطحنة.
2. قم بضبط إعدادات المطحنة على 10 وضع الكمية الموصى بها من أقراص التنظيف في وعاء الحبوب الفارغ. قم بضبط وزن الطحن المستهدف إلى ما يساوي أو يزيد عن وزن أقراص التنظيف.
3. أدخل وعاء الطحن ثم اضغط على زر تشغيل/إيقاف. اطحن جميع الأقراص في الوعاء.
4. بعد الانتهاء، ننصح بطحن حوالي 30 جم قهوة (أو الكمية الموصى بها في تعليمات أقراص التنظيف) لإزالة مخلفات الأقراص.
5. تخلص من نالأقراص والقهوة المطحونة.

الضمان والخدمة

معلومات الضمان داخل الولايات المتحدة

الأمريكية وكندا

يمكنك تسجيل المطحنة الخاصة بك عبر www.baratza.com/register-your-grinder. سيمكننا التسجيل من التواصل معك في حال وجود أية تنيبهات خاصة بالسلامة ويساعدنا أيضاً على الامتثال لقانون سلامة منتج المستهلك. يقع الرقم المسلسل أسفل المطحنة. يرجى الاحتفاظ بقسيمة الشراء الموضح بها تاريخ الشراء.

للإصلاح والاستفسارات

البريد الإلكتروني: support@baratza.com

لقطع الصيانة والمعلومات زر موقعنا: www.baratza.com

للمساعدة في إصلاح الأخطاء: www.baratza.com/troubleshooting

الضمان الخاص بماكينات طحن Baratza محدد بعام واحد من تاريخ الشراء أو 25 ساعة تشغيل، أيهما أولاً. يغطي هذا الضمان جميع عيوب القطع والتصنيع بما في ذلك النقل البري المجامي من وإلى مراكز الخدمة داخل الولايات المتحدة الأمريكية وكندا. لا ينطبق هذا الضمان على سوء الاستخدام، أو قلة التنظيف، أو التهاك والتآكل الطبيعي، أو سوء الضبط، والأجسام الغريبة (مثل الأحجار، والبراغي، إلخ) الموجودة في الحبوب، أو الاستخدام لغير الغرض المخصص وهو طحن حبيبات القهوة المحمصة الكاملة (المحمصة بعد أول شق) إذا تعطلت مطحتك خلال عام، قم بالتواصل معنا عبر البريد الإلكتروني: support@baratza.com أو اتصل بنا على +1 425-641-1245 أو على الرقم المجاني 877-701-2021. للمزيد من المعلومات حول الضمان والدعم وحل المشكلات، قم بزيارة www.baratza.com.

معلومات الضمان الدولي

بالنسبة لجميع الدول خارج الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، تقع مسؤولية الدعم والضمان على البائع الدولي الذي قمت بشراء الماكينة من خلاله. إذا قمت بشراء الماكينة من بائع خارج الدولة محل إقامتك قد تتحمل مصاريف الشحن وقد تتعرض لتطبيق مصاريف الخدمة.